

P. 302 (1). Le ms. 910 porte *يومًا مشهودًا*. — *Ibid.* (2). La leçon du ms. 907 est *للكفار والطيبالسة الثياب البيض للمسلمين* (*sic*); celle des mss. 909 et 911 est *للكفار والطيبالس البيض للمسلمين*.

P. 305 (1). Le ms. 910 porte *ولا نعهد في هذا البحر جبلًا*.

P. 307 (1). La leçon des mss. 909 et 911 est *بشيء*.

P. 309 (1). Les mss. 909 et 910 portent *وجدد*; la leçon du ms. 911 est *وزودني* *جمعوا الناس وجددوا* (*sic*). — *Ibid.* (2). Le ms. 910 donne *وزودني*.

P. 310 (1). Le ms. 910 porte *ظفار الحموض*. (Cf. t. II, p. 196.)

P. 311 (1). Les mss. 909, 910 et 911 donnent *الكلاب*.

P. 312 (1). La leçon des mss. 909 et 911 est *شبخها*. — *Ibid.* (2). La leçon du ms. 910 est *نفعنا الله به*. — *Ibid.* (3). Les mss. 907, 909 et 911 portent *كشك ور*. La bonne leçon serait *كشك زرد* *cochki-zerd* «le kiosque jaune». (Cf. Hamdallah Mustaufi, *Nozhet alkoloûb*, apud Ouseley, *Travels*, etc. t. II, p. 457, note). — *Ibid.* (4). La bonne leçon serait *الحوية*, diminutif de *حوزة* «district».

P. 313 (1). Les deux mss. 907 et 909 portent *اشطاره*; le ms. 911 a *اشهاره* (*sic*); la leçon du ms. 910 est *اشهاره*.

P. 315 (1). Cette conjonction *وَ* manque dans tous les manuscrits; mais elle est nécessaire pour le sens ainsi que pour la mesure de cet hémistiche.

P. 316 (1). La leçon du ms. 910 est *فوفد لي*.

P. 318 (1). Les mss. 909 et 911 portent *من الحرافيش*. — *Ibid.* (2). Le ms. 907 porte *رحمله رحاب* (*sic*); les mss. 909 et 911 donnent *وحمل رحاب* (*sic*); la leçon du ms. 910 est *وحمل رحاب* (*sic*).

P. 319 (1). Tous les mss. portent *عنتاب*.

P. 321 (1). Le ms. 910 porte à tort *كيكاري العلا* (*sic*). (Cf. *Journal asiatique*, août-septembre 1857, p. 227 et suivantes.) — *Ibid.* (2). La leçon du ms. 910 est *الحنفى*.